



Cristina Guarnieri

Data di nascita:

Nazionalità: Italiana

Sesso: Femminile

CONTATTI



europass

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/11/2006 – 06/06/2011 Roma/Heidelberg/Tubinga

Dottorato di ricerca in Filosofia del Linguaggio Università di Roma "La Sapienza" - Dipartimento di Filosofia

- Pensiero grammaticale e filosofia della storia in Franz Rosenzweig
- Pensiero ebraico-tedesco del Novecento
- Teorie della traduzione e filosofia del linguaggio tedesche (Hamann, Herder, Benjamin).

Sito Internet https://web.uniroma1.it/dip_filosofia/ | **Campo di studio** Filosofia del Linguaggio di Franz Rosenzweig

2009 – 2010 Heidelberg, Germania

Borsa di perfezionamento all'estero Università di Roma "La Sapienza" - Dipartimento di Filosofia

- Stesura della tesi di dottorato "Storia e linguaggio nell'opera di Franz Rosenzweig"
- Ricerca seguita dal prof. Reiner Wiehl della Facoltà di Filosofia dell'Università di Heidelberg
- Ricerca di testi inediti della letteratura tedesca presso il Germanistisches Seminar di Heidelberg

Sito Internet https://web.uniroma1.it/dip_filosofia/ | **Campo di studio** Filosofia

10/2003 – 29/11/2005 Roma, Italia

Laurea specialistica in Filosofia e studi teorico-critici Università di Roma "La Sapienza" - Dipartimento di Filosofia

- teorie della traduzione
- filosofia del linguaggio
- primo romanticismo tedesco
- Walter Benjamin

Sito Internet https://web.uniroma1.it/dip_filosofia/ | **Campo di studio** Filosofia e studi teorico-critici | **Tesi** Storia delle teorie della traduzione, da Cicerone a Walter Benjamin

10/1999 – 20/12/2002 Roma/Vienna, Italia

Laurea triennale in Filosofia Università di Roma "La Sapienza" - Facoltà di Lettere e Filosofia

- Filosofia della storia
- Filosofia ebraica del Novecento
- Pensiero di Walter Benjamin

Sito Internet https://web.uniroma1.it/dip_filosofia/ | **Campo di studio** Filosofia | **Voto finale** 110 | **Tesi** Redenzione nell'opera di Walter Benjamin

1993 – 1998 Roma, Italia

Diploma di maturità Liceo classico "Orazio" di Roma

Sito Internet <https://www.liceo-orazio.edu.it/> | **Voto finale** 60/60

Città del Vaticano, Città del Vaticano

Diploma di Archivistica Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Storia del Segreto del Vaticano

Sito Internet <http://www.scuolavaticanapaleografia.va/content/scuolavaticanapaleografia.va>

ESPERIENZA LAVORATIVA

27/02/2024 – ATTUALE Roma, Italia

Docente universitaria a contratto Università di Roma "La Sapienza"

- Docente del corso "Gestione dell'impresa editoriale"
- Esami
- Ricevimento studenti
- Tesi di laurea
- Correzioni compiti
- Tirocini per gli studenti

19/01/2024 – ATTUALE Palermo, Italia

Docente Università degli Studi di Palermo - Master in Editoria

Docente del modulo "Piano editoriale in saggistica"

Docente del modulo "Teoria della traduzione dal punto di vista filosofico" nell'ambito del "Master in Editoria" dell'Università degli Studi di Palermo

10/2021 – ATTUALE Montserrat (Barcellona), Spagna

Docente di Filosofia e Letteratura Scuola monastica "Sinclética" di Montserrat - Master "Knowledge Art Interiority"

Lezioni in inglese su testi classici della filosofia e della letteratura internazionale presso il Master "Knowledge Art Interiority" della Scuola monastica "Sinclética" di Montserrat diretto dalla teologa Teresa Forcades.

Impresa o settore Istruzione | **Dipartimento** Master "Knowledge Art Interiority" | **E-mail** teresafortcades@sincletica.cat |

Sito Internet <https://sincletica.cat/>

Link <https://sincletica.cat/guarnieri/>

01/06/2021 – ATTUALE Roma, Italia

Direttrice Editoriale Castelveccchi Editore

- elaborazione del piano editoriale
- ideazione e creazione di diverse collane accademiche
- rapporti con autori (intellettuali italiani e internazionali)
- trattative contrattuali con autori, traduttori, collaboratori, ecc.
- direzione e cura di diverse collane
- curatela e traduzione di libri
- coordinamento del lavoro redazionale e del lavoro promozionale dell'ufficio stampa
- rapporti con gli editori stranieri nelle fiere internazionali
- rapporti con le università
- organizzazione di festival in collaborazione con il Museo d'Arte Contemporanea MACRO e con il Museo delle Periferie di Roma

Dipartimento Casa editrice | **E-mail** guarnieri@castelveccchieditore.com | **Sito Internet** www.castelveccchieditore.com

2021 – ATTUALE Roma, Italia

Socio-membro Associazione Lacaniana Internazionale di Roma

- organizzazione di eventi culturali legati alla psicoanalisi lacaniana
- rapporti con intellettuali italiani e internazionali, in particolare psicoanalisti e psichiatri francesi
- organizzazione e gestione tecnica degli incontri (zoom, ecc.)

02/01/2016 – 01/06/2021 Roma, Italia

Editor Castelveccchi Editore

- proposte per il piano editoriale
- ideazione e direzione delle collane "Litorali", "Irruzioni", "Blaetter"
- editing dei libri
- ideazione e direzione di diverse collane
- rapporti con gli autori
- traduzione

- elaborazione delle schede per i copertinari
- organizzazione eventi culturali

Sito Internet www.castelvecchieditore.com

2015 Roma, Italia

● **Ufficio Stampa** Pablo Atchugarry

- promozione degli itinerari d'arte contemporanea dello scultore uruguayano Pablo Atchugarry presso i Mercati di Traiano - Museo dei Fori Imperiali

05/08/2010 – 01/10/2015 Roma, Italia

● **Direttrice Editoriale** Casa editrice EDITORI RIUNITI

- ideazione e direzione della collana ASCE (Premio Maggiore per la Traduzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali 2013): collana di testi inediti o dimenticati dei grandi classici della letteratura internazionale.
- elaborazione piano editoriale per la saggistica di impegno civile e sociale
- rapporti con autori, traduttori, prefatori, ecc.
- trattative contrattuali
- rapporti con la promozione, la distribuzione e la tipografia
- traduzioni
- curatele
- coordinamento della promozione e dell'Ufficio Stampa

2009 – 2010 Roma, Italia

● **Consulente editoriale** Editori Riuniti

- proposta titoli inediti o dimenticati della letteratura internazionale
- traduzione
- revisione traduzioni

2001 – 2005 Città del Vaticano, Città del Vaticano

● **Archivista** Archivio storico di Propaganda Fide

- inventariazione dei materiali d'archivio ed elaborazione dettagliata degli indici pubblicati dei documenti relativi al pontificato di Pio XI (1922-1939).

COMPETENZE LINGUISTICHE

LINGUA MADRE: italiano

Altre lingue:

spagnolo

Ascolto C2

Produzione orale C2

Lettura C2

Interazione orale C2

Scrittura C2

tedesco

Ascolto C1

Produzione orale B2

Lettura C2

Interazione orale B2

Scrittura B2

francese

Ascolto C2

Produzione orale B2

Lettura C2

Interazione orale C1

Scrittura B2

inglese

Ascolto C1

Produzione orale B1

Lettura C2

Interazione orale B1

Scrittura B1

portoghese

Lettura B1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Social Network | Gestione autonoma della posta e-mail | Windows | Posta elettronica | Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) | Google | Utilizzo del browser | GoogleChrome | Microsoft Office

PUBBLICAZIONI

2024

Rachel Bespaloff, Un'introduzione alla filosofia di Sartre (traduzione)

Traduzione dall'inglese della lezione inedita di Rachel Bespaloff sull'esistenzialismo di Jean-Paul Sartre. Prima pubblicazione mondiale.

in Rachel Bespaloff, *La sfida della libertà*. Vol. II, Castelvechi, Roma 2024, pp. 199-217.

2024

Introduzione. Nella bufera della storia, un'etica della creazione (saggio)

Saggio introduttivo e di commento filosofico agli scritti contenuti nel secondo volume delle opere complete di Rachel Bespaloff. Prima edizione mondiale.

in Rachel Bespaloff, *"La sfida della libertà. Vol. II."*, Castelvechi, Roma 2024, pp. 5-27.

2024

Rachel Bespaloff, La sfida della libertà. Vol. II. Gli anni americani (1943-1949) (curatela)

Curatela del secondo volume delle opere complete di Rachel Bespaloff (4 volumi), con Claude Cazalé Bérard e Laura Sanò, che contiene gli scritti degli anni americani, tra il 1943 e il 1949. Prima edizione mondiale

Castelvechi, Roma 2024

2024

Joseph Roth, L'Anticristo (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di Joseph Roth, *L'Anticristo*, Prefazione di Claudio Magris, Introduzione di Flavia Arzeni, Castelvechi, Roma 2024

Joseph Roth, *L'Anticristo*, Castelvechi, Roma 2024

Link <https://www.castelvechieditore.com/prodotto/lanticristo/>

2024

Incontri. Walter Benjamin, Rachel Bepaloff, Franz Rosenzweig (saggio)

Saggio sul tema del rapporto tra contingenza e tempo storico attraverso tre filosofi del Novecento: Walter Benjamin, Rachel Bepaloff, Franz Rosenzweig

Cristina Guarnieri, "Incontri. Walter Benjamin, Rachel Bepaloff, Franz Rosenzweig" in "Paradosso. Rivista di filosofia", 2023/1, Il Poligrafo, Padova 2024

2024

Intervista a Massimo Recalcati (intervista)

Intervista a Massimo Recalcati sul suo itinerario intellettuale e in particolare sul tema lacaniano della "contingenza dell'incontro"

Intervista a Massimo Recalcati, in "Paradosso. Rivista di filosofia, 2023/1", Il Poligrafo, Padova 2024

2024

Jean-Claude Monod, L'arte di non essere eccessivamente governati. Le crisi della governamentalità (traduzione)

Traduzione dal francese del libro di Jean-Claude Monod, *L'arte di non essere eccessivamente governati. Le crisi della governamentalità*, Castelvechi, Roma (di prossima pubblicazione)

Jean-Claude Monod, *L'arte di non essere eccessivamente governati. Le crisi della governamentalità* (di prossima pubblicazione per Castelvechi)

2024

Gli smisurati istanti di Rachel Bepaloff (intervista)

Intervista a Cristina Guarnieri a cura di Cristiana Fanelli sulla filosofa Rachel Bepaloff, pubblicata sulla rivista culturale online DOPPIOZERO con il titolo "Gli smisurati istanti di Rachel Bepaloff"

"Gli smisurati istanti di Rachel Bepaloff", intervista a Cristina Guarnieri a cura di Cristiana Fanelli, DOPPIOZERO, 19 aprile 2024

2024

Leggere Bepaloff per fermare il tempo (articolo)

Ritratto di Rachel Bepaloff pubblicato sulla rivista culturale online LUCY. SULLA CULTURA

Cristina Guarnieri, "Leggere Bepaloff per fermare il tempo", in "Lucy. Sulla cultura", 2024

2023

Postfazione. Le confessioni indiscrete (saggio)

Postfazione al libro di Massimo Recalcati, "Il lapsus della lettura. Leggere i libri degli altri" in cui restituisco l'itinerario dello psicoanalista nella sua attività di recensore dei libri degli altri: scrittori, teologi, filosofi, psicoanalisti.

in Massimo Recalcati, "Il lapsus della lettura", Roma 2023, pp. 371-380

2023

I nomi della rivelazione (saggio)

Saggio sul tema della rivelazione nel pensiero ebraico del Novecento

«Phasis. European Journal of Philosophy», Vol. 7. Rivelazione, Inschibboleth, Roma 2023, pp. 61-74.

2023

Rachel Bepaloff

Profilo di Rachel Bepaloff per la rubrica culturale da me curata insieme a Danielle Cohen-Levinas per il sito ZERAIM - spazio di ricerca di educazione e cultura ebraica in Italia dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane

ZERAIM - spazio di ricerca di educazione e cultura ebraica in Italia

2023

La contingenza dell'incontro. Pensare l'evento tra filosofia e psicoanalisi (curatela con Massimo Recalcati e Giuseppe Armogida)

Curatela (con Massimo Recalcati e Giuseppe Armogida) del numero di "Paradosso. Rivista di filosofia, 2023/1" dedicato al tema "La contingenza dell'incontro. Pensare l'evento tra filosofia e psicoanalisi"

2022

Una biografia di Rachel Bepaloff, attraverso le sue lettere (saggio)

Si tratta della prima biografia nel mondo di Rachel Bepaloff, condotta attraverso i suoi epistolari, documenti di archivio e certificati inediti ottenuti attraverso il Mount Holyoke College (Massachusetts) e i comuni dove ha risieduto, e intrecciata con i grandi eventi della storia del Novecento.

Rachel Bepaloff, "L'eternità nell'istante", Vol. 1, Castelvechi, 2022, pp. 25-115

2022

L'angoscia del baratro e l'istante luminoso del canto (saggio)

Saggio di commento filosofico agli scritti degli anni francesi (1932-1942) di Rachel Bepaloff contenuti nel primo volume delle opere complete, intitolato "L'eternità nell'istante" (Castelvechi, Roma 2022).

Rachel Bepaloff, "L'eternità nell'istante", Vol. 1, Castelvechi, 2022, pp. 589-649.

2022

Viaggio clandestino con Lacan (curatela)

Curatela (insieme a Cristiana Fanelli) del libro di Charles Melman, "Viaggio clandestino con Lacan" (Castelvechi, Roma 2022): libro-conversazione con uno dei massimi psichiatri e psicoanalisti francesi, eredi di Jacques Lacan.

Charles Melman, "Viaggio clandestino con Lacan", Castelvechi 2022

2022

Forte come la morte è questo amore. Otto lezioni sul "Cantico dei Cantici" (curatela)

Ho curato il volume di Teresa Forcades "Forte come la morte è questo amore" - commento integrale al libro biblico del Cantico dei Cantici - componendo in un testo scritto le sue lezioni orali, editandolo e traducendolo, scandendo in paragrafi, scegliendo i titoli, costruendo un'architettura di discorso organizzato.

Teresa, Forte come la morte è questo amore, Castelvechi 2022, a cura di C. Guarnieri

2022

L'eternità nell'istante. Vol. I. Gli anni francesi (1932-1942) (curatela)

Ho curato in tutti i suoi aspetti, insieme a Laura Sanò, il primo volume delle opere complete di Rachel Bepaloff, filosofa ebreo-ucraina del primo Novecento, naturalizzata francese, pioniera del pensiero esistenziale in Francia. Si tratta di una prima edizione mondiale, perché per la prima volta nel mondo vengono raccolti in 4 volumi tutti i suoi scritti, anche quelli inediti.

Rachel Bepaloff, "L'eternità nell'istante", Castelvechi 2022, a cura di C. Guarnieri e L. Sanò

2022

Jean Wahl, Gabriel Marcel et alia, "Testimonianze degli amici" (traduzione)

Traduzione dal francese di testimonianze di intellettuali del primo Novecento su Rachel Bepaloff, all'interno del primo volume delle opere complete.

in Rachel Bepaloff, "L'eternità nell'istante. Vol. I.", Castelvechi, Roma 2022, pp. 116-127.

2022

Jacques Lacan: Antigone o l'etica del desiderio (saggio)

Saggio sulla figura di Antigone attraverso il commento di Jacques Lacan nel Seminario VII.

in «Teoria e storia del diritto privato», peer review Journal, novembre 2022, pp. 3-29.

2021

Il bacio del perdono nel Grande Inquisitore di Dostoevskij (saggio)

Saggio di commento filosofico alle pagine del Grande Inquisitore all'interno dei "Fratelli Karamazov" di Dostoevskij, pubblicato in «Paradosso». *Le sfide del perdono*, a cura di O. Ombrosi e L. Sanò, Il Poligrafo, n. 2, 2021, pp. 133-149.

in «Paradosso». *Le sfide del perdono*, Il Poligrafo, n. 2, 2021, pp. 133-149.

2021

Gianni Vattimo, "Entre un velo de melancolía y una sonrisa" (intervista)

Intervista a Gianni Vattimo pubblicata su una rivista di cristianesimo critico radicale in «Iglesia Viva: revista de pensamiento cristiano», n. 285, 2021, pp. 63-72.

2020

Marc Augé, "Piccole felicità malgrado tutto" (traduzione)

Traduzione dal francese del libro di Marc Augé, *Piccole felicità malgrado tutto*, Castelvechi, Roma 2020.
Marc Augé, "Piccole felicità malgrado tutto", Castelvechi, Roma 2020.

2019

Nazir Hamad, "Le due figure dello straniero" (traduzione)

Traduzione dal francese del libro di Nazir Hamad, *Le due figure dello straniero*, Castelvechi, Roma 2019.
Nazir Hamad, "Le due figure dello straniero", Castelvechi, Roma 2019

2019

Vandana Shiva, "Semi di libertà" (traduzione)

Traduzione dallo spagnolo del libro di Vandana Shiva, *Semi di libertà*, Castelvechi, Roma 2019.
Vandana Shiva, "Semi di libertà", Castelvechi, Roma 2019

2019

Parag Khann, "Italia sii artefice del tuo destino" (intervista)

Intervista a Parag Khanna in inglese, tradotta in italiano
in Francesco De Filippo, "La nuova via della seta", Castelvechi, Roma 2019, pp. 63-73.

2019

L'erotismo, lingua del corpo (saggio)

Saggio sull'erotismo e il corpo, pubblicato sulla rivista «Luoghi comuni», anno 1, n. 2, maggio-giugno 2019, pp. 102-110.
in «Luoghi comuni», anno 1, n. 2, maggio-giugno 2019, pp. 102-110.

2018

José "Pepe" Mujica, I labirinti della vita. Dialogo con Kintto Lucas (traduzione)

Traduzione dallo spagnolo di José "Pepe" Mujica, "I labirinti della vita. Dialogo con Kintto Lucas", Castelvechi, Roma 2018.
José "Pepe" Mujica, "I labirinti della vita. Dialogo con Kintto Lucas", Castelvechi, Roma 2018

2018

José "Pepe" Mujica, "Non fatevi rubare la vita" (curatela e traduzione)

Curatela e traduzione dallo spagnolo del libro di José "Pepe" Mujica, "Non fatevi rubare la vita", Castelvechi, Roma 2018
José "Pepe" Mujica, "Non fatevi rubare la vita", Castelvechi, Roma 2018

2018

Teresa Forcades e Demetrio Velasco, "Nazione e compassione. Esiste un nazionalismo buono?" (traduzione)

Traduzione dallo spagnolo del libro di Teresa Forcades e Demetrio Velasco, *Nazione e compassione. Esiste un nazionalismo buono?*, Castelvechi, Roma 2018.
Teresa Forcades e Demetrio Velasco, "Nazione e compassione", Castelvechi, Roma 2018.

2017

Padre Pepe di Paola, "Dalla fine del mondo. Il mio cammino tra i più poveri" (curatela e traduzione)

Curatela (con Fabián D'Antonio) e traduzione di Padre Pepe di Paola, *Dalla fine del mondo. Il mio cammino tra i più poveri*, Castelvechi, Roma 2017 (pubblicato anche in Argentina: *Desde el fin del mundo. Su camino entre los más pobres*, Ediciones Fabro, Buenos Aires 2018; e in Polonia: *Z Konca Swiata. Moja droga posrod najubozszych*, Bernardinum, Pelplin 2018).

Padre Pepe di Paola, *Dalla fine del mondo. Il mio cammino tra i più poveri*, Castelvechi, Roma 2017

2017

AA.VV. "Lo sguardo di Juan. Sequestrato e desaparecido a Santiago del Cile dal 26 maggio 1976" (traduzione)

Traduzione dallo spagnolo del libro: *Lo sguardo di Juan. Sequestrato e desaparecido a Santiago del Cile dal 26 maggio 1976*, a cura di Lino Rossi, Castelvechi, Roma 2017.

2017

Jorge Cacho, "L'apatia per celare il vuoto" (traduzione)

Traduzione dallo spagnolo del saggio di Jorge Cacho, *L'apatia per celare il vuoto*, in AA.VV., *Il sapere che viene dai folli*, DeriveApprodi, Roma 2017, pp. 212-222.

in AA.VV., "Il sapere che viene dai folli", DeriveApprodi, Roma 2017, pp. 212-222.

2016

Teresa Forcades, Siamo tutti diversi! Per una teologia queer (curatela e traduzione)

Curatela (con Roberta Trucco) e traduzione dallo spagnolo del libro di Teresa Forcades, *Siamo tutti diversi! Per una teologia queer*, Castelvechi, Roma 2016.

Teresa Forcades, *Siamo tutti diversi! Per una teologia queer*

2016

Zygmunt Bauman, "Meglio essere felici" (traduzione)

Traduzione dall'inglese del libro di Zygmunt Bauman, *Meglio essere felici*, Castelvechi, Roma 2016 (che è stato in classifica nella Top Ten 2016).

Zygmunt Bauman, *Meglio essere felici*, Castelvechi, Roma 2016

2016

Walter Benjamin, "La mia biblioteca" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del saggio di Walter Benjamin, *La mia biblioteca*, pubblicato in Elliot, Roma 2016.

Walter Benjamin, *La mia biblioteca*, Elliot, Roma 2016

2016

Marc Augé, "Prendere tempo. Un'utopia dell'educazione" (traduzione)

Traduzione dal francese del libro di Marc Augé, *Prendere tempo. Un'utopia dell'educazione. Conversazione con Filippo La Porta*, pubblicato da Castelvechi, Roma 2016.

Marc Augé, "Prendere tempo. Un'utopia dell'educazione", Castelvechi, Roma 2016.

2015

Elsa Osorio, "All'improvviso, la verità" (curatela e traduzione)

Curatela e traduzione dallo spagnolo del libro-conversazione con Elsa Osorio, *All'improvviso, la verità*, Castelvechi, Roma 2015.

Elsa Osorio, "All'improvviso, la verità", Castelvechi, Roma 2015.

2015

Zygmunt Bauman, "Scrivere il futuro" (traduzione)

Traduzione dall'inglese del libro di Zygmunt Bauman, *Scrivere il futuro*, Castelvechi, Roma 2015.

Zygmunt Bauman, *Scrivere il futuro*, Castelvechi, Roma 2015.

2014

José "Pepe" Mujica, "La felicità al potere" (curatela e traduzione)

Curatela e traduzione dallo spagnolo del libro-intervista con José "Pepe" Mujica, *La felicità al potere*, il primo libro al mondo del Presidente della Repubblica Orientale dell'Uruguay (in classifica nella Top Ten Saggistica 2014; poi ripubblicato con Castelveccchi nel 2016, con i due contributi di Roberto Saviano e Milena Gabbanelli. Nuova edizione Castelveccchi, Roma 2020).

José "Pepe" Mujica, "La felicità al potere", Editori Internazionali Riuniti, Roma 2014

2013

Robert Musil, "Sulla stupidità" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di Robert Musil, *Sulla stupidità*, Introduzione di Anna Maria Carpi, La Vita Felice, Milano 2013, con testo a fronte

Robert Musil, "Sulla stupidità", Introduzione di Anna Maria Carpi, La Vita Felice, Milano 2013

2013

"Das Pronomen der Gemeinschaft. Ein grammatikalisches Gespräch zwischen Franz Rosenzweig und Eugen Rosenstock" (saggio)

Saggio filosofico sul pensiero della comunità in Rosenzweig, scritto in tedesco e pubblicato con il titolo *Das Pronomen der Gemeinschaft. Ein grammatikalisches Gespräch zwischen Franz Rosenzweig und Eugen Rosenstock* sullo «Jahrbuch der Rosenzweig Gesellschaft», Band 7, 2013.

in «Jahrbuch der Rosenzweig Gesellschaft», Band 7, 2013

2012

Sigmund Freud, "Dostoevskij e l'uccisione del padre" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di Sigmund Freud, *Dostoevskij e l'uccisione del padre*, Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012 (Nuova edizione: Castelveccchi 2017).

Sigmund Freud, "Dostoevskij e l'uccisione del padre", Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012

2012

James Joyce, "Esuli" (traduzione)

Traduzione dall'inglese (con Roberta Arrigoni) del libro di James Joyce, *Esuli*, Editori Internazionali Riuniti, Roma 2011 (Nuova edizione).

2012

Karl Marx, "Scorpione e Felice" (traduzione)

Karl Marx, *Scorpione e Felice*, introduzione di Gabriele Pedullà, con una nota di Claudio Magris, Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012 (Nuova edizione: Elliot, Roma 2018).

Karl Marx, "Scorpione e Felice", Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012

2012

Sigmund Freud, "L'enigma della femminilità" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di Sigmund Freud, *L'enigma della femminilità*, Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012 (Nuova edizione: Castelveccchi 2016).

Sigmund Freud, *L'enigma della femminilità*, Editori Internazionali Riuniti, Roma 2012

2010

Joseph Roth, "L'anticristo" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di Joseph Roth, *L'anticristo*, introduzione di Flavia Arzeni, Editori Riuniti, Roma 2010 (di prossima pubblicazione nuova edizione per Castelveccchi, Roma 2024: con Introduzione di Claudio Magris).

Joseph Roth, "L'anticristo", Editori Riuniti, Roma 2010.

2009

Il linguaggio allo specchio. Walter Benjamin e il primo romanticismo tedesco (libro)

Il mio primo libro filosofico in cui indago il rapporto tra Walter Benjamin e il Primo romanticismo tedesco rispetto alla filosofia del linguaggio.

Il linguaggio allo specchio. Walter Benjamin e il primo romanticismo tedesco, Mimesis, Milano 2009

2008

Spigolature grammaticali: Il vocativo e il nome proprio nel linguaggio della Rivelazione (saggio)

Saggio sulla filosofia del linguaggio di Franz Rosenzweig

Guarnieri, Cristina (2008). Spigolature grammaticali: Il vocativo e il nome proprio nel linguaggio della Rivelazione. "Teoria" 28 (1): pp. 211-215.

in "Teoria" 28 (1): pp. 211-215.

2008

Terra, mare, Oceano. L'al di là del nuovo pensiero in un saggio di geo-politica (saggio)

Guarnieri, Cristina (2008). "Terra, mare, Oceano. L'al di là del nuovo pensiero in un saggio di geo-politica", in "Idee" 67, Milella, Lecce, pp. 27-51.

in "Idee" 67, Milella, Lecce, pp. 27-51.

2006

La fedeltà all'estraneo. Il tradurre nella Frühromantik (saggio)

Saggio sulla teoria della traduzione dei primi romantici tedeschi

La fedeltà all'estraneo. Il tradurre nella Frühromantik in "Studi filosofici : annali dell'Istituto universitario orientale, XXIX, Napoli : Bibliopolis, 2006, pp. 163-189.

in «Studi filosofici», Bibliopolis, Napoli XXIX, 2006, pp. 163-189.

2006

J. Ignacio Tellechea Idígoras, "I sogni di Francesco Saverio" (traduzione)

traduzione dallo spagnolo del libro di J. Ignacio Tellechea Idígoras, *I sogni di Francesco Saverio*, Edizioni Adp, Roma 2006.

2005

R. Haub, "Rupert Mayer. L'impegno per la verità" (traduzione)

Traduzione dal tedesco del libro di R. Haub, *Rupert Mayer. L'impegno per la verità*, Edizioni Adp, Roma 2005.

CONFERENZE E SEMINARI

03/12/2024 New York

Forgotten Women Philosophers: Rachel Bepaloff and the Challenge of Thinking

Conferenza presso la New School for Social Research di New York (cattedra di Chiara Bottici) sulla filosofa Rachel Bepaloff

Link <https://event.newschool.edu/forgotten-women-philosophers>

08/11/2024 Firenze

Walter Benjamin

Conferenza organizzata dall'Istituto Gramsci Toscano di Firenze, in collaborazione con Per Un Nuovo Mondo Comune, Società Filosofica Italiana, dedicata a Walter Benjamin, all'interno del ciclo "Rileggere i classici per migliorare il presente" (Biblioteca delle Oblate).

Link <https://cultura.comune.fi.it/dalle-redazioni/rileggere-i-classici-migliorare-il-presente-2024>

18/06/2024 Vienna

Rachel Bespaloff: Die Ewigkeit im Augenblick

Seminario di 3 ore dedicato alla filosofa Rachel Bespaloff, dal titolo: *Die Ewigkeit im Augenblick*, tenuto presso l'Università di Vienna (cattedra di Kurt Appel).

08/06/2024 Parigi

« Ethique du dire, éthique de la création. L'héritage de Rachel Bespaloff »

Conferenza alla giornata internazionale di studi all'École Normale di Parigi sul tema "Chi è Rachel Bespaloff?", organizzata da Jean-Claude Monod e Danielle Cohen-Levinas

Link <https://paysgermaniques.fr/qui-est-rachel-bespaloff/>

26/05/2024 – 01/06/2024 Parigi

Paris Fellowship

Partecipazione (come unica editrice rappresentante per l'Italia) alla Paris Fellowship organizzata dal BIEF (il Bureau International de l'Édition Française) dove 15 editori di tutto il mondo di narrativa e saggistica (scienze umane e sociali) sono invitati a Parigi per partecipare a incontri professionali sul mercato editoriale francese.

Link <https://www.progettofrancamente.it/paris-fellowship-2024/>

07/05/2024 – 08/05/2024 Verona

Kafka o la distorsione dell'esistenza

Conferenza al convegno "Kafka contemporaneo" (Biblioteca civica, sala Farinati) organizzato dall'Università di Verona

Link <https://sites.dsu.univr.it/tiresia/kafka-contemporaneo/>

06/05/2024 Milano

Seminario con Tommaso Greco

Seminario alla Casa della Cultura di Milano con Tommaso Greco, autore di "La legge della fiducia. Alle radici del diritto" (Laterza, 2021) e di "Curare il mondo con Simone Weil" (Laterza, 2023)

Introduce: **Roberto Cornelli**

Dialogano con l'Autore: **Maurizio Azzolini, Cristina Guarnieri, Carmen Leccardi, Domenico Santoro**

Conclude: **Niccolò Nisivoccia**

Link <https://www.welfarenetwork.it/milano-casa-della-cultura-calendario-incontri-programma-dal-3-al-13-maggio-2024-20240424/>

20/12/2023 Padova

Rachel Bespaloff, il tempo della decisione

Giornata di studi internazionale in occasione della presentazione del secondo volume delle Opere complete di Rachel Bespaloff "La sfida della libertà. Gli anni americani (1943-1949)", a cura di Claude Cazalé Bérard, Cristina Guarnieri, Laura Sanò, Castelvechi, Roma 2023.

Link <http://www.castelvechieditore.com/2023/12/13/20-12-ore-1430-presentazione-del-secondo-volume-delle-opere-complete-di-rachel-bespaloff-la-sfida-della-liberta-padova/>

22/11/2023 Madrid - Ateneo

Rachel Bespaloff

Conferenza su Rachel Bespaloff presso l'Ateneo di Madrid all'interno del ciclo "Mujeres y la filosofía"

Link <https://www.ateneodemadrid.com/evento/ciclo-mujeres-y-la-filosofia-rachel-bespaloff/>

05/06/2023 – 09/06/2023 Università degli Studi di Bergamo e Università di Losanna

«Sul carteggio ed altre esperienze traduttive: pubblicazione e diffusione»

Summer School | TRALECTIO: Tradurre letteratura oggi - La traduction littéraire aujourd'hui

chrome-extension://efaidnbmninnbpcajpcglclefindmkaj/https://dllcs.unibg.it/sites/dip5/files/tralectio_2023_0.pdf

Link <https://dllcs.unibg.it/node/7753>

